

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## C 221

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

## Informazzjoni u Avviżi

Volum 56

1 ta' Awwissu 2013

Avviż Nru	Werrej	Pagna
	IV <i>Informazzjoni</i>	
INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA		
<b>L-Assemblea Parlamentari Euronest</b>		
2013/C 221/01	Regoli ta' Proċedura tal-Assemblea Parlamentari Euronest adottati fit-3 ta' Mejju 2011 fi Brussell, emendati fit-3 ta' April 2012 f'Baku u fid-29 ta' Mejju 2013 fi Brussell .....	1
2013/C 221/02	Regoli ta' Proċedura tal-kumitati permanenti tal-Assemblea Parlamentari Euronest adottati mill-Assemblea Parlamentari Euronest fit-3 ta' Mejju 2011 u emendati fid-29 ta' Mejju 2013 fi Brussell .....	11

### L-Assemblea Parlamentari Euronest

Prezz:  
EUR 3



## IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

## L-ASSEMBLEA PARLAMENTARI EURONEST

## REGOLI TA' PROĊEDURA

tal-Assemblea Parlamentari Euronest adottati fit-3 ta' Mejju 2011 fi Brussell, emendati fit-3 ta' April  
2012 f'Baku u fid-29 ta' Mejju 2013 fi Brussell

(2013/C 221/01)

## Artikolu 1

## Natura u għanijiet

1. L-Assemblea Parlamentari EURONEST hija l-istituzzjoni parlamentari tas-Shubija tal-Lvant bejn l-Unjoni Ewropea u l-Imsieħba Ewropej tal-Lvant tagħha, li għaliha bhala regola jista' japplika l-Artikolu 49 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, ibbażat fuq interessi u impenji reċiproċi kif ukoll fuq prinċipji ta' divrenzjar, sjieda kondiviża u responsabilità.

2. L-Assemblea Parlamentari EURONEST għandha tkun il-forum parlamentari li jippromwovi l-kondizzjonijiet meħtieġa biex tithaffef l-assocjazzjoni politika u tiżied l-integrazzjoni ekonomika bejn l-Unjoni Ewropea u l-Imsieħba Ewropej tal-Lvant. Hija għandha tikkontribwixxi għat-tishih, l-iżvilupp u l-viżibilità tas-Shubija tal-Lvant, bhala l-istituzzjoni responsabbli għall-konsultazzjoni, il-kontroll u l-monitoraġġ parlamentari tas-Shubija.

3. Il-partecipazzjoni fl-Assemblea Parlamentari EURONEST għandha tkun volontarja, sakemm il-kriterji tas-shubija stabbiliti mill-Att Kostitwenti jiġu sodisfati, u l-Assemblea Parlamentari EURONEST għandha żżomm spirtu ta' integrazzjoni u trasparenza.

4. L-Assemblea Parlamentari EURONEST għandha tappoġġja, tippromwovi u tikkonsolida f'termini prattiċi s-Shubija tal-Lvant billi tkopri l-erba' pjattaformi tematiki tagħha, jiġifieri:

(a) kwistjonijiet relatati mal-valuri fundamentali, inklużi d-demokrazzja, l-istat tad-dritt, ir-rispett tad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali kif ukoll kwistjonijiet relatati mal-ekonomija tas-suq, l-iżvilupp sostenibbli u l-governanza tajba;

(b) integrazzjoni ekonomika ikbar bejn l-UE u l-Imsieħba Ewropej tal-Lvant tagħha, li tappoġġja r-riformi soċjoekonomi-

miċi tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant, kif ukoll il-liberalizzazzjoni tal-kummerċ u l-investment, li jwasslu għal konverġenza mal-liġijiet u l-istandards tal-UE bl-għan li jiġi stabbilit netwerk ta' żoni ta' kummerċ hieles li jkunu wesgħin u komprensivi;

(c) mekkaniżmu ta' appoġġ u sigurtà reċiproku f'dak li jirrigwarda l-enerġija, u l-armonizzazzjoni tal-politiki u l-leġiżlazzjoni dwar l-enerġija tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant;

(d) il-promozzjoni tal-kuntatti bejn il-popli u l-iffacilitar tal-interazzjoni bejn iċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea u iċ-ċittadini tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant, b'mod partikolari ż-żgħażaġh; il-promozzjoni tal-koperazzjoni kulturali u tad-djalogu interkulturali kif ukoll l-appoġġ tal-edukazzjoni, ir-riċerka, l-iżvilupp tas-soċjetà tal-informazzjoni u tal-midja.

## Artikolu 2

## Kompożizzjoni

1. L-Assemblea Parlamentari EURONEST hija Assemblea kongunta u hija magħmula minn:

(a) 60 membru tal-Parlament Ewropew;

(b) 10 membri minn kull Parlament tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant li jiehu sehem.

2. Il-membri tal-Assemblea Parlamentari EURONEST, magħżulin mill-Parlament Ewropew u mill-Parlamenti tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant, għandhom jinhatru skont il-proċeduri stabbiliti, rispettivament, mill-Parlament Ewropew u minn kull Parlament tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant, sabiex, fejn hu possibbli, ikun rifless it-tqassim tad-diversi gruppi politiċi u d-delegazzjonijiet irrappreżentati. F'konformità mal-istess proċeduri, kull Parlament li jiehu sehem jista' jiddeċiedi li jahtar membri sostituti fl-Assemblea Parlamentari EURONEST.

3. L-Assemblea Parlamentari EURONEST għandha tkun organizzata abbażi ta' delegazzjonijiet parlamentari stabbiliti miż-żewġ komponenti tagħha. Il-membri jistgħu wkoll jorganizzaw lilhom infushom fil-qafas tal-familji politiċi tagħhom fi hdan l-Assemblea Parlamentari EURONEST.

4. Il-Parlamenti li jiehdu sehem għandhom jippromwovu l-bilanċ bejn l-irġiel u n-nisa li jinhatru fl-Assemblea Parlamentari EURONEST u l-korpi tagħha.

5. L-Assemblea Parlamentari EURONEST għandha tiżgura li l-kompożizzjoni tal-korpi kollha tagħha tkun bilanċjata fir-rigward tat-tqassim tal-familji politiċi u n-nazzjonalità tal-membri.

6. Is-siġġijiet li ma jittihdux għandhom jibqgħu madankollu disponibbli għall-Parlament, li jkunu ġew assenjati lilu.

### Artikolu 3

#### Responsabbiltajiet

L-Assemblea Parlamentari EURONEST hija l-forum Parlamentari għad-dibattitu, il-konsultazzjoni, is-sorveljanza u l-monitoraġġ tal-kwistjonijiet kollha dwar is-Shubija tal-Lvant. Għal dawn ir-raġunijiet, l-Assemblea Parlamentari EURONEST għandha s-setgħa li, inter alia, tadotta riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet indirizzati lis-Samit tas-Shubija tal-Lvant, lill-istituzzjonijiet u lill-Konferenzi tal-Ministri ddedikati għall-iżvilupp tas-Shubija tal-Lvant, kif ukoll lill-Unjoni Ewropea u lill-istituzzjonijiet tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant. Hija responsabbli wkoll mit-tfassil ta' rapporti u proposti ta' adozzjoni ta' miżuri konkreti marbuta mad-diversi sferi ta' attività tas-Shubija, fuq talba tas-Samit jew tal-Konferenzi tal-Ministri.

### Artikolu 4

#### Presidenza u Bureau

1. Iż-żewġ komponenti tal-Assemblea Parlamentari EURONEST għandhom jagħzlu Bureau minn fost il-membri tagħhom, b'żewġ Kopresidenti bi status indaqs (wiehed minn kull komponent tal-Assemblea Parlamentari EURONEST) u b'numru ta' Vici Presidenti (wiehed minn kull pajjiż tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant li jiehu sehem, li jkunu differenti mill-pajjiż tal-Kopresident rilevanti u numru indaqs mill-Parlament Ewropew). Il-proċeduri elettorali u l-mandati għandhom jiġu decizi minn kull komponent b'mod separat.

2. Kull membru tal-Bureau li ma jkunx jista' jattendi l-laqgħa tal-Bureau li jmiss jista' jiġi sostitwit minn membru tal-Assemblea Parlamentari EURONEST li jappartjeni fl-istess grupp politiku fil-Parlament Ewropew jew fl-istess Delegazzjoni tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant. Il-Kopresidenti għandhom jiġu infurmati bil-miktub dwar is-sostituzzjoni qabel il-laqgħa. Jekk il-Kopresident jiġi sostitwit, is-sostitut għandu jassumi l-funzjonijiet tiegħu bħala l-membri tal-Bureau, iżda mhux dawk tal-Kopresident.

3. Il-Bureau huwa responsabbli mill-koordinazzjoni tal-hidmiet tal-Assemblea Parlamentari EURONEST, il-monitoraġġ tal-attivitajiet, ir-riżoluzzjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tagħha, u l-istabbiliment ta' relazzjonijiet mas-Samit tas-Shubija

tal-Lvant, mal-Konferenzi tal-Ministri u mal-Gruppi tal-Uffiċjali Għolja u l-Ambaxxaturi, kif ukoll mar-rappreżentanti tas-soċjetà ċivili u korpi oħrajn. Il-Bureau jirrappreżenta lill-Assemblea fir-relazzjonijiet ma' istituzzjonijiet oħrajn.

4. Fuq inizjattiva tal-Kopresidenti, il-Bureau għandu jiltaqa' mill-anqas darbtejn f'sena, b'darba minnhom taħtat mas-sessjoni plenarja tal-Assemblea Parlamentari EURONEST. Il-kworum tal-Bureau jintlaħaq meta jiltaqgħu mill-anqas nofs il-membri tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant u nofs il-membri tal-Parlament Ewropew.

5. Il-Bureau għandu jfassal l-abbozz ta' agenda għall-Assemblea Parlamentari EURONEST u jiffissa l-proċeduri li bihom għandha titmexxa l-Assemblea.

6. Il-Bureau għandu jkun responsabbli fdak li għandu x'jaqşam mal-kompożizzjoni u r-responsabilitajiet tal-kumitati u tal-gruppi ta' hidma. Il-Bureau għandu jkun responsabbli wkoll li jawtorizza lill-Kumitati biex ifasslu r-rapporti u l-mozzjonijiet għar-riżoluzzjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet. Barra minn hekk, il-Bureau jista' jressaq diversi kwistjonijiet biex jiġu eżaminati mill-Kumitati u dawn jistgħu jfasslu rapport dwar sugġett konkret.

7. Il-Bureau għandu jadotta d-deċizzjonijiet tiegħu b'maġġoranza ta' żewġ terzi tal-membri preżenti. Jekk xi Membru jew sostitut ta' Membru tal-Bureau li jirrappreżenta delegazzjoni tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant jiddikkjara fisem id-delegazzjoni tiegħu/tagħha li l-kontenut tad-deċizzjoni li għandha tiġi adottata mill-Bureau se jkollu impatt fuq l-interess vitali tal-pajjiż fejn jgħix, u jipprovi spjegazzjoni bil-miktub bid-deskrizzjoni tal-hsara biex juri dan, ikun meħtieġ kunsens fost il-Membri tal-Bureau għall-adozzjoni. Din l-għażla tista' tintuża biss f'każijiet eċċezzjonali meta s-sopravivenza, is-sigurtà u l-vitalità tan-nazzjon jiġu affettwati b'mod speċjali mid-deċizzjoni proposta u għandha tirrelata biss ma' dik il-parti ta' deċizzjoni li jkollha impatt fuq l-interess vitali ta' dak il-pajjiż tas-Sieħeb Ewropew tal-Lvant. Din l-għażla m'għandhiex tintuża biex tipprovoka n-nuqqas mill-Bureau li jadotta deċizzjoni shiha jew għal deċizzjonijiet ta' natura teknika jew proċedurali.

### Artikolu 5

#### Relazzjonijiet mas-Samit tas-Shubija tal-Lvant, mal-Kunsill tal-Ministri, mal-Kummissjoni Ewropea u mal-Konferenzi tal-Ministri

1. Il-Bureau għandu jiffirma relazzjonijiet iktar mill-qrib floqsmi kollha mal-istituzzjonijiet u l-korpi tas-Shubija tal-Lvant u mal-organizzazzjonijiet tas-Shubija tal-Lvant. Fejn hu xieraq, l-arranġamenti prattiċi għal dik il-koperazzjoni għandhom jiġu spjegati fil-memoranda korrispondenti u l-protokollu ta' ftehim.

2. Ir-rappreżentanti tas-Samit tas-Shubija tal-Lvant, il-Kunsill tal-Ministri, il-Kummissjoni Ewropea, u l-Konferenzi tal-Ministri ddedikati għall-iżvilupp u r-rinfurzar tas-Shubija tal-Lvant, għandhom jiġu mistiedna mill-Bureau biex jiehdu sehem fis-sessjonijiet u l-laqgħat tal-Assemblea Parlamentari EURONEST u tal-korpi tagħha.

**Artikolu 6****Osservaturi**

1. Fuq proposta tal-Bureau, l-Assemblea Parlamentari EURONEST tista' tippermetti li rappreżentanti tal-Parlamentari tat-Troika tal-UE jattendu għal-laqgħat tal-Assemblea Parlamentari EURONEST bhala osservaturi.

2. Il-Bureau jista' jistieden ukoll rappreżentanti minn istituzzjonijiet u korpi oħrajn, kif ukoll persuni oħrajn, biex jattendu s-sessjonijiet u l-laqgħat tal-Assemblea Parlamentari EURONEST, tal-Kumitati u tal-gruppi ta' hidma tagħha.

**Artikolu 7****Sessjonijiet Plenarji tal-Assemblea Parlamentari EURONEST**

1. L-Assemblea Parlamentari EURONEST għandha tissejjah mill-Kopresidenti tagħha, u bhala regola għandha tiltaqa' darba fis-sena, u talterna l-post bejn pajjiż li jagħmel parti mill-Imsieħba Ewropej tal-Lvant u wiehed mill-postijiet ta' hidma tal-Parlament Ewropew, fuq stedina tal-Parlament Ewropew jew tal-Parlament tas-Sieħeb Ewropew tal-Lvant li jkun qed jorganizza s-sessjoni.

2. Fuq talba tal-Bureau, il-Kopresidenti jistgħu jsejhu sessjoni straordinarja tal-Assemblea Parlamentari EURONEST.

3. L-ewwel seduta ta' kull sessjoni tal-Assemblea Parlamentari EURONEST għandha tinftah mill-President tal-Parlament Ewropew jew mill-President tal-Parlament tas-Sieħeb Ewropew tal-Lvant li jkun qed jorganizza s-sessjoni.

**Artikolu 8****Presidenza tas-sessjonijiet**

1. Il-Kopresidenti għandhom jiddeċiedu flimkien min minnhom għandu jkun il-President ta' kull sessjoni tal-Assemblea Parlamentari EURONEST. Il-President jista' jagħżel li jiġi ssostitwit f'din il-kariga minn Kopresident ieħor jew minn Vici President matul is-sessjoni.

2. Il-President jiftah, jissospendi u jagħlaq is-seduti. Huwa/Hija għandu/għandha j/tiżgura li r-Regoli ta' Proċedura jiġu osservati, iżomm/iżżomm l-ordni, j/tgħaddi l-kelma, j/tillimita l-hin tal-kelliema, i/tressaq il-kwistjonijiet għall-votazzjoni u j/thabbar ir-rizultat tal-votazzjonijiet.

3. Il-President għandu jiddeċiedi dwar kwistjonijiet li jitfaċċaw fis-sessjonijiet, inklużi dawk li ma kinux previsti fir-Regoli ta' Proċedura. F'każ ta' bżonn, huwa/hija j/tista' j/tikkonsulta lill-Bureau.

4. Il-President jista' jtkellem f'dibattitu biex jipprezenta suġġett jew biex jitlob għall-ordni biss. Jekk huwa/hija j/tixtieq j/tipparteċipa f'dibattitu, hu/hi ma j/tistax j/tibqa' president u għandu/għandha jċedi/jċedi postu/postha lil Kopresident ieħor jew lil Vici President.

**Artikolu 9****Aġenda**

1. Il-Kopresidenti għandhom iressqu l-abbozz tal-aġenda għas-sessjoni plenarja, stabbilit mill-Bureau, quddiem l-Assemblea Parlamentari EURONEST għall-approvazzjoni tagħha.

2. Fl-abbozz ta' aġenda ta' kull sessjoni plenarja għandhom jiddaħhlu żewġ kategoriji ta' suġġetti:

(a) ir-rapporti mressqa mill-kumitati permanenti; in-numru tagħhom għandu jkun limitat, fil-prinċipju, għal rapport wiehed f'kull sessjoni plenarja għal kull kumitat. Il-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni, li jistgħu jkunu wkoll inklużi f'rapport, għandhom jitressqu erba' ġimgħat qabel ma tibda s-sessjoni plenarja. Il-perjodu massimu ta' żmien allokat għall-mozzjonijiet għar-riżoluzzjoni huwa stipulat fl-Anness II tar-Regoli ta' Proċedura. Il-Bureau jista' jiddeċiedi, fuq talba mill-Kopresidenti tal-Kumitati, kemm-il rapport se jiġi vvotat għal kull sessjoni skont il-progress tax-xogħol għat-thejji tar-rapporti.

(b) it-temi urġenti proposti minn Kumitat Permanenti jew preżentati mill-Bureau innifsu; it-temi urġenti għandhom jiġu inklużi biss fuq bażi eċċezzjonali u ma jistax ikun hemm iktar minn tlieta f'kull sessjoni;

3. Mill-inqas 10 membri tal-Assemblea Parlamentari EURONEST, minn mill-inqas żewġ delegazzjonijiet, jew grupp politiku fil-Parlament Ewropew jistgħu iressqu mozzjoni għal riżoluzzjoni dwar kwistjoni urġenti. Il-mozzjonijiet għar-riżoluzzjonijiet dwar kwistjonijiet urġenti għandhom ikunu limitati għall-kwistjonijiet urġenti mniżżla fl-aġenda tas-sessjoni u m'għandhomx ikunu itwal minn 1 000 kelma. Il-mozzjonijiet għar-riżoluzzjonijiet dwar temi urġenti għandhom jitressqu 48 siegħa qabel ma tibda s-sessjoni plenarja li matulha jkunu se jiġu diskussi u vvotati.

4. Il-mozzjonijiet għar-riżoluzzjonijiet dwar temi urġenti għandhom jitressqu lill-Bureau, li għandu jivverifika li kull wahda minnhom tissodisfa l-kriterji stabbiliti fil-paragrafu 3, titniżżel fl-aġenda u hija disponibbli fil-lingwi ta' hidma tal-Assemblea Parlamentari EURONEST. Il-proposti tal-Bureau għandhom jitressqu għall-approvazzjoni tal-Assemblea Parlamentari EURONEST.

**Artikolu 10****Kworum**

1. Il-kworum tal-Assemblea Parlamentari EURONEST jintlaħaq meta jiltaqgħu mill-anqas terz tal-membri tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant u terz tal-membri tal-Parlament Ewropew.

2. Il-votazzjonijiet kollha għandhom ikunu validi ikun xi jkun in-numru ta' votanti, hlief jekk il-President, fuq talba li ssir qabel tibda l-votazzjoni minn mhux inqas minn 15-il Membru preżenti, jara fil-hin tal-votazzjoni li ma hemmx kworum. Jekk il-votazzjoni turi li ma hemmx kworum, il-votazzjoni għandha titqiegħed fl-aġenda tas-seduta li jkun imiss.

**Artikolu 11****Ordni tal-postijiet**

1. Il-membri kollha għandhom ipogġu f'ordni alfabetiku, skont l-isem, irrispettivament min-nazzjonalità tagħhom. Il-Bureau għandu jpoġġi fuq quddiem.

2. Ir-rappreżentanti tas-Samit tas-Shubija tal-Lvant, tal-Kunsill tal-Ministri, tal-Kummissjoni Ewropea, tal-Konferenzi tal-Ministri u l-osservaturi għandhom ipogġu f'post separat mill-membri l-oħrajn.

*Artikolu 12***Lingwi uffiċjali u ta' hidma**

1. Il-lingwi uffiċjali tal-Assemblea Parlamentari EURONEST għandhom ikunu l-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u l-lingwi uffiċjali tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant. Il-lingwi ta' hidma għandhom ikunu l-Ingliż, il-Ġermaniż, il-Franċiż u r-Russu. Fi kwalunkwe post ta' hidma, kwalunkwe appoġġ lingwistiku mitlub biex jiġi żgurat li kull membru tal-Assemblea Parlamentari EURONEST ikun jista' jippartecipa bis-shih fil-proċeduri tagħha jista' jingħata mis-servizzi rilevanti tal-Parlament Ewropew, sakemm il-Parlament tal-pajjiż li jkun qed jorganizza l-laqgħa jaqbel.

2. Il-Parlament li jkun qed jorganizza l-laqgħa għandu jagħmel id-dokumenti ta' hidma disponibbli għall-membri tal-Assemblea Parlamentari EURONEST bil-lingwi kollha ta' hidma tagħha u, fejn hu possibbli, fil-lingwi uffiċjali kollha.

3. Bħala regola, u sa fejn hu possibbli, il-membri kollha jistgħu jintervjenu fid-dibattiti tal-Assemblea Parlamentari EURONEST b'waħda mil-lingwi uffiċjali tagħha. It-tahditiet għandhom ikunu interpretati fil-lingwi ta' hidma tal-Assemblea Parlamentari EURONEST u, unikament jekk ikun possibbli skont il-Kodiċi ta' Kondotta dwar il-Multilingwalizmu tal-Parlament Ewropew, fil-lingwi uffiċjali rilevanti tal-Unjoni Ewropea meta l-laqgħat tal-Assemblea Parlamentari EURONEST isiru f'wiehed mill-postijiet ta' hidma tal-Parlament Ewropew.

4. Il-laqgħat tal-Kumitati u, fejn hu xieraq, tal-gruppi ta' hidma, kif ukoll is-seduti ta' smigh, għandhom isiru fil-lingwi ta' hidma, mingħajr hsara għall-possibilitajiet previsti fir-Regoli ta' Proċedura.

5. It-testi adottati mill-Assemblea Parlamentari EURONEST għandhom jiġu ppubblikati fil-lingwi uffiċjali kollha tal-Unjoni Ewropea fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, u mill-Parlamenti tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant fil-lingwi uffiċjali tagħhom, bil-mod li kull wiehed minnhom iqis li jkun jixraq.

*Artikolu 13***Natura pubblika tad-dibattiti**

Is-sessjonijiet tal-Assemblea Parlamentari EURONEST għandhom ikunu pubbliċi, għajr jekk hija stess tiddeciedi mod ieħor.

*Artikolu 14***Dritt li persuna titkellem**

1. Membru tal-Assemblea Parlamentari EURONEST jista' jtitkellem bl-awtorizzazzjoni minn qabel tal-President.

2. Ir-rappreżentanti tas-Samit tas-Shubija tal-Lvant, tal-Kunsill tal-Ministri, tal-Kummissjoni Ewropea, tal-Konferenzi tal-Ministri u l-osservaturi jistgħu jtitkellem meta jiġu awtorizzati jagħmlu dan mill-President.

3. Jekk kelliem johroġ barra mis-sugġett, il-President tas-sessjoni għandu jitolbu sabiex jirregola ruhu. Jekk il-kelliem/a j/tkompli, il-President jista' ma jhallihx/jhallihiex j/titkellem għal tul ta' hin li jqis xieraq.

*Artikolu 15***Punti ta' ordni**

1. Membru jista' jressaq punt ta' ordni jew mozzjoni ta' proċedura u għandu jkollu d-dritt li jtitkellem minn qabel, għal mhux aktar minn żewġ minuti.

2. Jekk Membru jitlob li jintervieni kontra l-mozzjoni mressqa, il-President jista' jhallih jtitkellem għal mhux aktar minn żewġ minuti.

3. L-ebda kelliema ohra m'għandhom jtitkellem.

4. Il-President għandu jhabbar id-deċiżjoni tiegħu/tagħha dwar il-punt ta' ordni jew dwar il-mozzjoni ta' proċedura. F'każ ta' bżonn, huwa/hija j/tista' j/tikkonsulta lill-Bureau.

*Artikolu 16***Drittijiet tal-vot u proċeduri ta' votazzjoni**

1. Kull membru bi dritt għall-vot għandu jkollu vot wiehed, personali u mhux trasferibbli.

2. L-Assemblea Parlamentari EURONEST għandha tivvota elettronikament. Jekk il-votazzjoni elettronika ma tkunx possibbli, l-Assemblea Parlamentari EURONEST għandha tivvota b'turija tal-idejn. Jekk ir-riżultat tal-votazzjoni bit-turija tal-idejn ikun dubjuż, għandha ssir votazzjoni mill-ġdid bl-użu tal-karti kkuriti.

3. L-għadd tal-voti għandu jsir mill-Kummissjoni tal-Għadd, li se tkun tikkonsisti f'żewġ partijiet indaqs ta' rappreżentanti ta' segretarjati taż-żewġ komponenti tal-Assemblea Parlamentari EURONEST. Il-Kummissjoni tal-Għadd għandha tinharar mill-Bureau qabel il-bidu ta' kull sessjoni u għandha tirrapporta r-riżultat tal-għadd tal-voti direttament lill-Kopresidenti.

4. B'talba bil-miktub ta' mill-anqas 15-il membru mressqa qabel is-6 p.m. tal-ġurnata qabel il-votazzjoni, l-Assemblea Parlamentari EURONEST tista' tiddeciedi li tivvota permezz ta' votazzjoni sigrieta.

5. L-Assemblea Parlamentari EURONEST għandha tiehu d-deċiżjonijiet tagħha b'maġġoranza sempliċi tal-membri li jkunu hađu sehem fil-votazzjoni. Jekk titressaq talba għal votazzjoni minn komponenti separati qabel ma tibda l-votazzjoni, minn mill-inqas wiehed minn kull għaxar membri li jagħmlu parti minn mill-inqas żewġ gruppi politiċi fil-Parlament Ewropew jew jagħmlu parti tal-anqas minn żewġ delegazzjonijiet mill-komponent tal-Assemblea Parlamentari EURONEST, għandu jittiehed vot li fih ir-rappreżentanti tal-komponent tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant u r-rappreżentanti tal-komponent tal-Parlament Ewropew għandhom jivvotaw b'mod separat, għalkemm fl-istess hin. It-test inkwistjoni għandu jitqies adottat jekk tinkiseb maġġoranza ta' żewġ terzi tal-voti mitfugħa b'mod separat fiż-żewġ komponenti.

*Artikolu 17***Riżoluzzjonijiet u rakkomandazzjonijiet tal-Assemblea Parlamentari EURONEST**

1. L-Assemblea Parlamentari EURONEST tista' tadotta riżoluzzjonijiet u tressaq rakkomandazzjonijiet indirizzati lis-Samit tas-Shubija tal-Lvant u lill-istituzzjonijiet, korpi, gruppi u Konferenzi tal-Ministri ddedikati ghat-tishih tas-Shubija tal-Lvant jew indirizzati lill-Unjoni Ewropea u lill-istituzzjonijiet tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant, dwar kwistjonijiet relatati mad-diversi ambiti tas-Shubija.

2. L-Assemblea Parlamentari EURONEST ghandha tivvota għal mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet inklużi fir-rapporti pprezentati mill-kumitati permanenti.

3. L-Assemblea Parlamentari EURONEST ghandha tivvota wkoll, fejn hu xieraq, dwar il-mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet dwar kwistjonijiet urġenti.

4. Jekk ikun meħtieġ, il-President għandu jistieden lill-awturi tal-mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet dwar kwistjonijiet urġenti simili biex ifasslu mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta. Wara d-dibattitu, l-Assemblea Parlamentari EURONEST ghandha l-ewwel tivvota għal kull waħda minn dawn il-mozzjonijiet u għall-emendi korrispondenti. Ladarba titressaq riżoluzzjoni kongunta, il-mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet l-oħra kollha mressqa dwar l-istess suġġett mill-istess awturi għandhom jaqgħu. B'mod simili, ladarba tkun giet adottata riżoluzzjoni kongunta, it-testi l-oħra kollha dwar dik il-kwistjoni għandhom jaqgħu. F'każ li ma tiġi adottata l-ebda riżoluzzjoni kongunta, għandhom jiġu vvutati l-bqija tal-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni fl-ordni tat-tressiq tagħhom.

*Artikolu 18***Messaġġi għal-laqgħat tas-Samit tas-Shubija tal-Lvant**

Il-Bureau tal-Assemblea Parlamentari EURONEST għandu jressaq messaġġ għas-samit, jew, jekk ikun meħtieġ għal-Laqqgħa Ministerjali tas-Shubija tal-Lvant, imfassal abbażi tar-riżoluzzjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-Assemblea Parlamentari EURONEST. Il-messaġġ għandu jintbagħat lill-istituzzjonijiet rilevanti b'mod kongunt mill-Kopresidenti.

*Artikolu 19***Stqarrijiet**

Il-Bureau jista' jilhaq qbil b'mod urġenti dwar stqarrijiet relatati ma' kull kwistjoni relatata mas-Shubija tal-Lvant u bhala rispons f'każ ta' emerġenzi naturali, krizijiet jew konflitti li jinholqu, li fihom titqies utli jew tinhass il-hteġa li ssir sejha istituzzjonali li thegġeg lil dawk involuti biex joqogħdu lura milli jirrikorru għall-vjolenza u/jew jagħmlu negozjati politici, jew li thegġeg is-solidarjeta mal-persuni u l-pajjiżi milquta. Tali stqarrijiet għandhom jissejju fuq kwalunkwe riżoluzzjonijiet u rakkomandazzjonijiet eżistenti adottati mill-Assemblea Parlamentari EURONEST u għandhom jintbagħtu mill-aktar fis possibbli lill-Membri kollha tal-Assemblea Parlamentari EURONEST għal skopijiet ta' informazzjoni. L-istqarrijiet għandhom jiġu ppubblikati mill-Kopresidenti.

*Artikolu 20***Emendi**

1. L-emendi tat-testi diskussi fis-sessjoni għandhom jitressqu minn mill-anqas 5 Membri tal-Assemblea Parlamentari EURONEST jew minn grupp politiku kif imsemmi fl-Artikolu 2.3. L-emendi għandhom jirreferu għat-test li jkunu qed jippruvaw

jemendaw u għandhom jitressqu bil-miktub. Il-Bureau jista' jiddeciedi li l-emenda hija inammissibbli, abbażi ta' dawn il-kriterji.

2. L-iskadenza għat-tressiq tal-emendi għandha tiġi mhabbra fil-bidu tas-sessjoni.

3. Matul il-votazzjoni, l-emendi għandu jkollhom prijorità fuq it-test li jirreferu għalih.

4. Meta jitressqu żewġ emendi jew iktar dwar l-istess parti tat-test, l-ewwel għandha titressaq għall-votazzjoni dik l-emenda li bil-kontenut tagħha titbiegħed l-aktar mit-test originali. Jistgħu jittiehdu biss l-emendi orali li jikkoreġu żbalji fattwali jew lingwistiċi. L-ebda emendi orali oħra m'għandhom jittiehdu.

5. L-Assemblea m'għandha tikkunsidra l-ebda emenda (inklużi l-emendi orali) li dwarha tkun tqajmet oġġezzjoni ta' interess vitali.

*Artikolu 21***Mistoqsijiet għal twegiba bil-miktub**

1. Kwalunkwe Membru tal-Assemblea Parlamentari EURONEST jista' jagħmel mistoqsijiet li jitolbu twegiba bil-miktub lill-korpi ministerjali tas-Shubija tal-Lvant, lill-Presidenza fil-kariga tas-Samit, lill-Kunsill tal-Ministri tal-Unjoni Ewropea jew lill-Kummissjoni Ewropea.

2. Dawn il-mistoqsijiet għandhom jirrigwardaw is-Shubija tal-Lvant u b'mod partikolari l-erba' pjattaformi tematiċi tagħha. Dawn il-mistoqsijiet għandhom jiġu sottomessi bil-miktub lill-Bureau li, f'każ li jikkunsidrahom ammissibbli, għandu jgħaddihom lill-korpi rilevanti, billi jitlob b'mod ċar li jwiegħbu bil-miktub fi żmien xahrejn mid-data meta l-mistoqsija tkun tressqet.

*Artikolu 22***Mistoqsijiet li jitolbu risposta orali**

1. F'kull sessjoni għandu jiġi allokat hin għall-mistoqsijiet għall-korpi ministerjali tas-Shubija tal-Lvant, għall-Presidenza fil-kariga tas-Samit, għall-Kunsill tal-Ministri tal-Unjoni Ewropea u għall-Kummissjoni Ewropea, fil-hin li jiddeciedi l-Bureau b'tali mod li tkun żgurata l-preżenza tal-istituzzjonijiet imsemmija hawn fuq fl-oghla livell.

2. Kull membru tal-Assemblea Parlamentari EURONEST jista' jressaq mistoqsija waħda biss li titlob twegiba orali. Dawn il-mistoqsijiet għandhom jirrigwardaw is-Shubija tal-Lvant u b'mod partikolari l-erba' pjattaformi tematiċi tagħha. Fil-każ ta' mistoqsija li titressaq minn bosta membri, membru wiehed biss għandu jingħata d-dritt li jitkellem sabiex iressaqha bil-fomm. Il-mistoqsijiet, li m'għandhomx jaqgħu l-100 kelma, għandhom jitressqu bil-miktub lill-Bureau sal-iskadenza ffissata minnu. Il-Bureau għandu jiddeciedi jekk humiex ammissibbli jew le. B'mod partikolari, il-Bureau għandu jiddikjara inammissibbli l-mistoqsijiet relatati mat-temi li diġà huma inklużi fl-aġenda tas-sessjoni. Il-mistoqsijiet iddikjarati ammissibbli għandhom jintbagħtu lill-istituzzjonijiet rilevanti. Il-Kopresidenti għandhom

jiddeċiedu l-ordni li fi h se jkunu trattati l-mistoqsijiet orali u l-awturi tal-mistoqsijiet għandhom ikunu infurmati bid-deċiżjoni tagħhom.

3. L-Assemblea Parlamentari EURONEST ma għandhiex tiddeċida iktar minn sagħtejn kull sessjoni għall-eżaminazzjoni tal-mistoqsijiet b'talba għal risposta orali. Il-mistoqsijiet li ma jistgħux jingħataw twegiba minhabba n-nuqqas ta' hin għandhom jirċievu twegiba bil-miktub, sakemm l-awturi tagħhom ma jirtirawhomx. Mistoqsija orali tista' tingħata twegiba biss jekk l-awtur tagħha jkun preżenti.

4. Il-korpi ministerjali tas-Shubija tal-Lvant, il-Presidenza fil-kariga tas-Samit, il-Kunsill tal-Ministri tal-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni Ewropea għandhom jintalbu li jwiegħbu fil-qosor għall-mistoqsijiet. Fuq talba ta' mill-inqas 20 Membru jew aktar tal-Assemblea Parlamentari EURONEST, ir-risposta tista' twassal għal dibattitu. Il-President għandu jistabbilixxi l-limitu taż-żmien għal dan id-dibattitu.

#### Artikolu 23

### Talba għall-opinjoni tal-Assemblea Parlamentari EURONEST

Fuq talba tas-Samit tas-Shubija tal-Lvant, il-konferenzi ministerjali, il-Kummissjoni Ewropea jew istituzzjonijiet oħra rilevanti tal-UE jew tas-Shubija tal-Lvant, l-Assemblea Parlamentari EURONEST tista', fuq rakkomandazzjoni tal-Bureau, tiddeċiedi li tfassal opinjonijiet u proposti għall-adozzjoni ta' miżuri konkreti dwar id-diversi sferi ta' attività tas-Shubija tal-Lvant. F'dawn il-każijiet, it-talba għandha titressaq quddiem il-Bureau, li flimkien ma' rakkomandazzjoni, għandu jressaqha quddiem l-Assemblea Parlamentari EURONEST.

#### Artikolu 24

### Minuti tal-proċedimenti

L-abbozz tal-minuti tas-sessjonijiet plenarji u dawk tal-laqgħat tal-Bureau, tal-kumitati permanenti u tal-gruppi ta' hidma, flimkien mar-registri tal-attenzenza u t-testi tad-deċiżjonijiet adottati, għandhom jiġu ppreparati u jinżammu mis-Segretarjat tad-Delegazzjoni li jkun qed jospita s-sessjonijiet u l-laqgħat. Mat-tlestija, id-Delegazzjonijiet l-oħra se jirċievu kopja ta' dan l-abbozz tal-minuti.

#### Artikolu 25

### Kumitati permanenti

1. Sabiex teżamina l-aspetti konkreti tas-Shubija tal-Lvant aktar fid-dettall, l-Assemblea Parlamentari EURONEST għandha twaqqaf l-erba' kumitati permanenti li ġejjin:

- il-Kumitat għall-Affarijiet Poliċi, id-Drittijiet tal-Bniedem u d-Demokrazija;
- il-Kumitat għall-Integrazzjoni Ekonomika, l-Approssimazzjoni Legali u l-Konvergenza mal-Politiki tal-UE;
- il-Kumitat għas-Sigurtà tal-Energija;
- il-Kumitat għall-Affarijiet Soċjali, l-Edukazzjoni, il-Kultura u s-Soċjetà Ċivili.

2. F'konformità mal-arranġamenti ġenerali għall-funzjonament tal-Assemblea Parlamentari EURONEST, il-kumitati permanenti għandhom ikunu magħmula minn membri tal-Assemblea, f'konformità mal-Artikolu 2, u għandhom jaħdmu b'mod strettament ugwali. Is-setgħat, ir-responsabilitajiet, is-shubija u l-proċeduri tal-kumitati permanenti huma stipulati fl-Anness I.

3. Ir-Regoli ta' Proċedura tal-kumitati permanenti għandhom jiġu adottati mill-Assemblea Parlamentari EURONEST fuq proposta tal-Bureau.

#### Artikolu 26

### Kumitati temporanji u ta' segwitu

Fi kwalunkwe hin, l-Assemblea Parlamentari EURONEST tista' twaqqaf, fuq proposta tal-Bureau jew tal-membri tal-Assemblea, inklużi mill-anqas terz tal-komponent tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant u terz tal-komponent tal-Parlament Ewropew, Kumitati temporanji u ta' segwitu, filwaqt li tistabbilixxi r-responsabilitajiet tagħhom, il-kompożizzjoni u l-mandat fil-hin li tiġi adottata d-deċiżjoni li jitwaqqfu. Żewġ Kumitati biss ta' dan it-tip jistgħu jaħdmu fl-istess hin. Il-kumitati ta' segwitu għandhom massimu ta' sena sabiex jispicċaw hidmiethom, u f'każijiet speċjali dan il-perjodu jista' jiġi estż b'6 xhur oħra.

#### Artikolu 27

### Gruppi ta' hidma u seduti ta' smigh

1. Il-Bureau jista' jiddeċiedi li jwaqqaf gruppi ta' hidma dwar aspekk speċifiku tas-Shubija tal-Lvant jew li jibgħat missjonijiet ta' sejbien tal-fatti f'pajjiżi Imsieħba Ewropej tal-Lvant jew pajjiżi tal-Unjoni Ewropea jew f'organizzazzjonijiet internazzjonali, fil-limiti tal-baġit. Fiż-żewġ każijiet, il-Bureau għandu jiddeċiedi dwar l-organizzazzjoni, ir-responsabilitajiet u l-kompożizzjoni tagħhom. Dawn il-gruppi ta' hidma jew missjonijiet jistgħu jiġu inkarigati jfasslu rapporti u mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet jew rakkomandazzjonijiet indirizzati lill-Assemblea Parlamentari EURONEST. Il-gruppi ta' hidma għandhom ikomplu joperaw sakemm l-Assemblea Parlamentari EURONEST tiddeċiedi mod ieħor. In-numru ta' membri ta' grupp ta' hidma għandu jkun 10 (5 membri minn kull komponent).

2. Bil-għan li tikseb fehim akbar bejn il-popli tal-Unjoni Ewropea u dawk li jagħmlu parti mill-Imsieħba Ewropej tal-Lvant, u li trawwem l-għarfien tal-pubbliku dwar kwistjonijiet marbuta mas-Shubija tal-Lvant, l-Assemblea Parlamentari EURONEST tista' torganizza seduti ta' smigh b'mod regolari. Dawn il-laqgħat għandhom jiġu organizzati taħt ir-responsabilità tal-Bureau u għandhom jistiednu persuni li jistgħu jinfurmaw lill-Assemblea Parlamentari EURONEST dwar is-sitwazzjonijiet poliċi, ekonomiċi, soċjali u kulturali ta' thassib.

#### Artikolu 28

### Relazzjonijiet mal-Kumitati Parlamentari Kongunti (KPK) u Delegazzjonijiet

1. L-Assemblea Parlamentari EURONEST għandha tistieden lill-Kumitati Parlamentari Kongunti (KPK) u lid-delegazzjonijiet, li twaqqfu skont il-Ftehimiet fis-seħh, u lil kwalunkwe kumitat jew delegazzjoni oħra li jistgħu jinholqu sussegwentement, biex jikkollaboraw f'xogħolha.



2. Din l-istedina tista' tinkludi, b'mod partikolari, il-laqgħa tal-Kumitati Parlamentari Kongunti (KPK) u d-delegazzjonijiet li jkunu jeżistu matul is-sessjoni tal-Assemblea Parlamentari EURONEST.

#### Artikolu 29

### Finanzjament tal-ispejjeż ta' organizzazzjoni, parteċipazzjoni, interpretazzjoni u traduzzjoni

1. Mingħajr hsara għall-Artikolu 12.1, il-Parlament li jorganizza sessjoni tal-Assemblea Parlamentari EURONEST, laqgħa tal-Bureau, jew laqgħa tal-Kumitati jew tal-gruppi ta' hidma għandu jkun responsabbli għall-arranġamenti prattiċi tal-organizzazzjoni tas-sessjoni jew tal-laqgħa.

2. Fuq proposta tal-Bureau, l-Assemblea Parlamentari EURONEST tista' tirrakkomanda li għandha tingħata kontribuzzjoni finanzjarja mill-bqija tal-Parlamenti biex ikopru n-nefqa għall-organizzazzjoni ta' sessjoni tal-Assemblea Parlamentari EURONEST jew ta' laqgħa ta' Kumitat jew grupp ta' hidma.

3. L-ispejjeż tal-ivvjaġġar, tas-sussistenza u tat-trasport lokali ta' kull parteċipant għandhom jithallsu mill-istituzzjoni li tagħha jkun membru.

4. L-ispejjeż għall-organizzazzjoni għandu jkoprihom il-Parlament li jorganizza sessjoni tal-Assemblea Parlamentari EURONEST, laqgħa tal-Bureau, jew laqgħa ta' wiehed mill-Kumitati jew gruppi ta' hidma, skont id-dispożizzjonijiet stipulati fil-paragrafi li ġejjin.

5. Meta sessjoni tal-Assemblea Parlamentari EURONEST, laqgħa tal-Bureau, jew ta' wiehed mill-Kumitati jew grupp ta' hidma ssir fil-postijiet ta' hidma tal-Parlament Ewropew, dan għandu, mingħajr hsara għall-Artikolu 12.1 u minhabba d-diversità lingwistika tiegħu stess, jipprovdi interpretazzjoni fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea skont x'tehtieg kull laqgħa u skont il-Kodiċi ta' Kondotta dwar il-Multilingwiżmu tal-Parlament Ewropew.

6. Meta sessjoni tal-Assemblea Parlamentari EURONEST, laqgħa tal-Bureau, jew laqgħa ta' wiehed mill-Kumitati jew tal-grupp ta' hidma ssir lil hinn mill-postijiet ta' hidma tal-Parlament Ewropew, dan għandu, mingħajr hsara għall-Artikolu 12.1, u minhabba d-diversità lingwistika tiegħu, jipprovdi interpretazzjoni biss fil-lingwi ta' hidma tal-Assemblea Parlamentari EURONEST u fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea li għandhom jintużaw mill-membri tal-Parlament Ewropew skont il-Kodiċi ta' Kondotta dwar il-Multilingwalizmu tal-Parlament Ewropew.

7. Il-Parlament Ewropew għandu jiehu r-responsabilità tat-traduzzjoni tad-dokumenti uffiċjali adottati mill-Assemblea Parlamentari EURONEST għal-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Jekk il-Parlamenti tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant jaqblu, u minhabba d-diversità lingwistika tagħha, l-istituzzjoni msemmija għandha wkoll tiehu r-responsabilità tat-traduzzjoni fil-lingwi ta' hidma tal-Assemblea Parlamentari EURONEST tad-dokumenti li jkunu saru waqt it-thejjija għal-laqgħat jew matul il-laqgħat tal-Assemblea Parlamentari EURONEST u tal-korpi tagħha. Il-Parla-

menti tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant għandhom jiehu r-responsabilità tat-traduzzjoni tad-dokumenti uffiċjali adottati mill-Assemblea Parlamentari EURONEST għal-lingwi uffiċjali rispettivi ta' pajjiżhom.

#### Artikolu 30

### Segretarjat

1. L-Assemblea Parlamentari EURONEST għandha tkun meġhuna fil-preparazzjoni u l-operazzjoni bla xkiel tal-hidma tal-Assemblea minn Segretarjat magħmul minn uffiċjali mehuda minn kull wiehed miż-żewġ komponenti tal-Assemblea Parlamentari EURONEST.

Is-Segretarjat għandu jipprovdi assistenza lis-sessjonijiet plenarji, lill-Bureau, lill-kumitati u lill-gruppi ta' hidma. Sabiex jiggarrantixxu assistenza professjonali u imparzjali lill-Assemblea, iż-żewġ komponenti se jiffacilitaw il-kooperazzjoni mill-qrib u l-bini ta' kapaċitajiet, kif ukoll skambju reċiproku ta' esperjenza professjonali bejn il-komponenti varji tas-Segretarjat.

2. Is-salarji u spejjeż oħra tal-membri tas-Segretarjat għandhom jithallsu mill-Parlamenti rispettivi tagħhom.

3. Il-Parlament li jorganizza sessjoni tal-Assemblea Parlamentari EURONEST jew laqgħa ta' Kumitat għandu jipprovdi għaj-nuna fl-organizzazzjoni tas-sessjoni jew tal-laqgħa inkwistjoni.

#### Artikolu 31

### Interpretazzjoni tar-Regoli ta' Proċedura

Il-Kopresidenti - jew fuq talba tagħhom, il-Bureau - għandhom jiddeċiedu fuq kwistjonijiet relatati mal-interpretazzjoni tar-Regoli ta' Proċedura.

#### Artikolu 32

### Emendi għar-Regoli ta' Proċedura

1. L-emendi tar-Regoli ta' Proċedura għandhom jiġu adottati mill-Assemblea Parlamentari EURONEST abbażi tal-proposti tal-Bureau.

2. L-emendi għandhom jiġu adottati minn maġġoranza ta' żewġ terzi tal-membri preżenti. Jekk titressaq talba għal votazzjoni minn komponenti separati qabel ma tibda l-votazzjoni, minn minimament wiehed minn kull għaxar membri li jagħmlu parti tal-anqas minn żewġ gruppi politiċi fil-Parlament Ewropew jew jagħmlu parti tal-anqas minn żewġ delegazzjonijiet mill-komponent tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant tal-Assemblea Parlamentari EURONEST, għandha ssir votazzjoni li fiha r-rappreżentanti tal-komponent tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant u r-rappreżentanti tal-komponent tal-Parlament Ewropew għandhom jivvutaw b'votazzjoni separata. It-test inkwistjoni għandu jitqies adottat jekk tinkiseb maġġoranza ta' żewġ terzi tal-voti mitfugħa b'mod separat fiż-żewġ komponenti.

3. Jekk ma jkunx speċifikat mod ieħor, meta jittiehed il-vot, l-emendi għar-Regoli ta' Proċedura għandhom jidhlu fis-seħh fl-ewwel ġurnata tas-sessjoni wara li jiġu adottati.

## ANNEX I

**SETGHAT, RESPONSABILITAJIET, SHUBIJA U PROCĊEDURI TAL-KUMITATI PERMANENTI***Artikolu 1*

Għandhom jitwaqqfu erba' kumitati parlamentari permanenti bis-setgħat u r-responsabilitajiet li ġejjin:

- il-Kumitat għall-Affarijiet Politici, id-Drittijiet tal-Bniedem u d-Demokrazija;
- il-Kumitat għall-Integrazzjoni Ekonomika, l-Approssimazzjoni Legali u Konvergenza mal-Politiki tal-UE;
- il-Kumitat għas-Sigurtà tal-Energija;
- il-Kumitat għall-Affarijiet Soċjali, l-Edukazzjoni, il-Kultura u s-Socjeta' Ċivili.

**I. il-Kumitat għall-Affarijiet Politici, id-Drittijiet tal-Bniedem u d-Demokrazija**

Dan il-kumitat għandu jkun responsabbli għall-kwistjonijiet li ġejjin:

1. l-iżvilupp ta' istituzzjonijiet demokratiċi stabbli, kwistjonijiet ta' governanza u r-rwol tal-partiti politici;
2. il-promozzjoni ta' djalogu politiku, ta' miżuri multilaterali ta' tishih tal-fiduċja u l-kontribut biex tinstab soluzzjoni paċifika għall-konflitti;
3. ir-relazzjonijiet ma' organizzazzjonijiet nazzjonali u internazzjonali oħra u ma' assemblej parlamentari għal kwistjonijiet li jaqgħu fi hdan it-termini ta' referenza tiegħu;
4. il-paċi, is-sigurtà, l-istabilità;
5. l-istandards elettorali, ir-regolazzjoni tal-midja u l-ġlieda kontra l-korruzzjoni.

**II. Il-Kumitat għall-Integrazzjoni Ekonomika, l-Approssimazzjoni Legali u l-Konvergenza mal-Politiki tal-UE**

Dan il-kumitat għandu jkun responsabbli għall-kwistjonijiet li ġejjin:

1. il-monitoraġġ tar-relazzjonijiet ekonomiċi, finanzjarji u kummerċjali bejn l-UE u l-Imsieħba Ewropej tal-Lvant, ma' pajjiżi terzi u ma' organizzazzjonijiet reġjonali;
2. ir-relazzjonijiet mal-organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti (u speċifikament mal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ) u mal-organizzazzjonijiet li jippromwovu l-integrazzjoni ekonomika u kummerċjali fuq livell reġjonali;
3. il-miżuri tekniċi ta' armonizzazzjoni jew ta' standardizzazzjoni fis-setturi koperti minn strumenti legali internazzjonali;
4. il-kwistjonijiet dwar l-iffinanzjar tas-Shubija, inkluż is-segwitu tal-implimentazzjoni tal-facilitajiet tal-Bank Ewropej tal-Investment u strumenti u mekkaniżmi oħra tal-istess tip;
5. l-iżvilupp soċjali u tal-bniedem, kif ukoll l-infrastrutturi u s-servizzi soċjali, inklużi l-kwistjonijiet dwar is-saħħa;
6. il-migrazzjoni u l-iskambji bejn il-persuni;
7. l-iżvilupp sostenibbli, ir-riżorsi naturali, it-tishin globali u l-politika tal-enerġija;
8. il-governanza tal-ambjent, l-investment f'kuntest reġjonali, it-tibdil fil-klima;
9. it-tħaffif tal-interkonnessioni tan-netwerks tat-trasport u t-telekomunikazzjonijiet;
10. l-armonizzazzjoni tal-ambjent regolatorju.
11. Il-koperazzjoni transkonfinali

**III. Il-Kumitat għas-Sigurtà tal-Energija**

Dan il-kumitat għandu jkun responsabbli għall-kwistjonijiet li ġejjin:

1. il-monitoraġġ tal-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' mekkaniżmu ta' appoġġ u sigurtà reċiproku f'dak li jirrigwarda l-enerġija;
2. l-appoġġ għat-tishih tal-kuntatti fir-rigward tas-sigurtà tal-enerġija u tat-thejija għall-kriżijiet tal-enerġija;
3. l-appoġġ tax-xogħol li jsir minn grupp ta' esperti dwar is-sigurtà tal-enerġija;

4. il-monitoraġġ tal-armonizzazzjoni tal-politiki u l-leġiżlazzjoni dwar l-enerġija tal-imsieħba u d-diversifikazzjoni tar-rotot tal-provvista u tat-tranzitu;
5. l-appoġġ għall-holqien ta' suq tal-enerġija interkonness u diversifikat.

#### IV. Il-Kumitat għall-Affarijiet Soċjali, l-Edukazzjoni, il-Kultura u s-Soċjetà Ċivili

Dan il-kumitat għandu jkun responsabbli għall-kwistjonijiet li ġejjin:

1. il-promozzjoni tal-koperazzjoni fl-oqsma tal-kultura u l-edukazzjoni u r-relazzjonijiet mal-organizzazzjonijiet u l-aġenziji internazzjonali rilevanti;
2. il-kwistjonijiet dwar iż-żgħażaġh u l-ugwaljanza bejn is-sessi;
3. il-monitoraġġ tal-iżvilupp tas-soċjetà tal-informazzjoni u r-rwol tal-midja;
4. l-appoġġ tal-koperazzjoni fil-qasam tal-edukazzjoni, it-tagħlim tal-lingwi, iż-żgħażaġh u r-riċerka;
5. ir-relazzjonijiet mal-Forum tas-Soċjetà Ċivili u mal-NGOs mill-UE u l-Imsieħba Ewropej tal-Lvant;
6. il-promozzjoni tal-koperazzjoni kulturali u tad-djalogu interkulturali.

#### Artikolu 2

1. Kull wiehed mill-kumitati permanenti m'għandux ikun fih iktar minn 30 membru u kemm jista' jkun għandu jkun magħmul minn l-istess numru ta' Membri miż-żewġ komponenti u jirrifletti l-kompożizzjoni tal-Assemblea Parlamentari EURONEST. Id-daqs u l-kompożizzjoni tal-kumitati għandhom jiġu decizi mill-Assemblea Parlamentari EURONEST fuq proposta tal-Bureau.
2. Kull membru tal-Assemblea Parlamentari EURONEST għandu jkollu d-dritt li jkun membru ta' wiehed mill-kumitati permanenti. Fkazzijiet eċċezzjonali, membru jista' jkun membru ta' żewġ kumitati permanenti.
3. Il-membri jinhatru skont il-proċeduri li għandhom jiġu stabbiliti minn kull Parlament b'tali mod li jirriflettu kemm jista' jkun id-distribuzzjoni tad-diversi gruppi politiċi u delegazzjonijiet irrappreżentati, rispettivament, fil-Parlament Ewropew u fil-komponent tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant.

#### Artikolu 3

1. Kull kumitat għandu jahtar Bureau minn fost il-membri tiegħu li jkun jikkonsisti f'żewġ Kopresidenti tal-istess status (wiehed minn kull naħa tal-Assemblea Parlamentari EURONEST) u f'erba' Viċi Kopresidenti (tnejn minn kull komponent tal-Assemblea Parlamentari EURONEST), li fir-rigward tiegħu kull komponent għandu jiddeciedi dwar il-proċeduri elettorali u l-mandati.
2. Il-Kopresidenti għandhom jiddeciedu flimkien minn minnhom għandu jippresiedi f'kull laqgħa tal-Kumitat.
3. Il-kumitati jistgħu jahtu "rapporteurs" sabiex jeżaminaw il-kwistjonijiet konkreti li jaqgħu fil-kompetenza tagħhom u għandhom jippreparaw rapporti li għandhom jiġu sottomessi lill-Assemblea Parlamentari EURONEST, wara l-approvazzjoni tal-Bureau, bi qbil mar-Regoli ta' Proċedura.
4. Il-kumitati permanenti jistgħu jiddiskutu l-punti tal-aġenda tagħhom mingħajr rapport u jistgħu javżaw bil-miktub lill-Bureau li dawn il-punti jkunu ġew diskussi.
5. Il-kumitati għandhom jagħtu rendikont tal-attivajiet tagħhom lill-Assemblea Parlamentari EURONEST.

#### Artikolu 4

1. Il-kumitati għandhom jiltaqgħu meta jissejhu mill-Kopresidenti tagħhom, u għandhom jorganizzaw mill-anqas żewġ laqgħat fis-sena, b'wahda minnhom issir matul is-sessjoni tal-Assemblea Parlamentari EURONEST.
2. Kwalunkwe membru jista' jressaq emendi sabiex jiġu eżaminati fil-kumitat.
3. F'dak li għandu x'jaqsam mal-proċedura, ir-Regoli ta' Proċedura tal-Assemblea Parlamentari EURONEST għandhom japplikaw bit-tibdiliet magħmula għal-laqgħat tal-kumitat. B'mod partikolari, kworum f'kumitat jintlahaq meta jiltaqgħu mill-anqas terz tal-membri minn kull komponent.
4. Il-laqgħat kollha għandhom ikunu pubbliċi, sakemm kumitat ma jiddecidix mod ieħor.

## ANNEX II

## IT-TUL TAT-TESTI

Il-limiti massimi li ġejjin għandhom japplikaw għat-testi mressqa għat-traduzzjoni u għar-riproduzzjoni:

- noti spjegattivi, dokumenti ta' hidma ta' thejjiġa u minuti tal-gruppi ta' hidma u missjonijiet ta' sejbiet ta' informazzjoni: 6 paġni;
- mozzjonijiet għal riżoluzzjoni li jinsabu fir-rapporti u dwar kwistjonijiet urġenti: 4 paġni, inklużi l-premessi, iżda minbarra l-kunsiderazzjonijiet.

Bil-kelma paġna niġm test ta' 1 500 karattru stampat mingħajr ma jingħaddu l-ispazji.

Dan l-Anness jista' jiġi emendat mill-Bureau.

---

## REGOLI TA' PROCĊEDURA

## tal-kumitati permanenti tal-Assemblea Parlamentari Euronest adottati mill-Assemblea Parlamentari Euronest fit-3 ta' Mejju 2011 u emendati fid-29 ta' Mejju 2013 fi Brussell

(2013/C 221/02)

Skont l-Artikolu 25(3) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Assemblea Parlamentari EURONEST u b'kunsiderazzjoni għall-proposta mill-Bureau, l-Assemblea Parlamentari EURONEST tadotta r-Regoli ta' Proċedura tal-kumitati permanenti.

## Artikolu 1

## Kamp ta' Applikazzjoni

1. Ir-Regoli ta' Proċedura tal-kumitati permanenti jstabbi-lixxu l-mekkanizmi ta' hidma komuni għall-erba' kumitati permanenti kollha tal-Assemblea Parlamentari EURONEST (minn hawn 'il quddiem: il-kumitati):

- il-Kumitat għall-Affarijiet Politiċi, id-Drittijiet tal-Bniedem u d-Demokrazija;
- il-Kumitat għall-Integrazzjoni Ekonomika, l-Approssimazzjoni Legali u l-Konverġenza mal-Politiki tal-UE;
- il-Kumitat għas-Sigurtà tal-Energija;
- il-Kumitat għall-Affarijiet Soċjali, l-Edukazzjoni, il-Kultura u s-Socjetà Civili.

2. Ir-Regoli ta' Proċedura tal-Assemblea Parlamentari EURONEST għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-laqgħat tal-kumitat minghajr preġudizzju għar-Regoli ta' Proċedura tal-kumitati permanenti.

## Artikolu 2

## Kompożizzjoni

1. Il-kumitat għandu jkollu massimu ta' 30 membru, u għandu jinkludi:

- 15-il membru tal-Parlament Ewropew;
- 15-il membru mill-Parlamenti tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant li jieħdu sehem <sup>(1)</sup>.

Dan għandu jirrifletti l-konfigurazzjoni tal-Assemblea Parlamentari EURONEST.

2. Kull membru tal-Assemblea Parlamentari EURONEST għandu jkollu d-dritt li jkun membru ta' wieħed mill-kumitati permanenti. F'każijiet eċċezzjonali, membru jista' jkun membru ta' żewġ kumitati permanenti.

<sup>(1)</sup> Mal-adeżjoni tas-Sieħeb l-ieħor tal-Ewropa tal-Lvant (il-Bjelorussja), is-siġġijiet jiġu mqasma mill-ġdid fost l-Imsieħba Ewropej tal-Lvant.

3. Il-membri jinhatru skont il-proċeduri li għandhom jiġu stabbiliti minn kull Parlament b'tali mod li jirriflettu kemm jista' jkun id-distribuzzjoni tad-diversi gruppi politiċi u delegazzjonijiet irrappreżentati, rispettivament, fil-Parlament Ewropew u fil-komponent tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant.

4. Id-daqs u l-kompożizzjoni tal-kumitati għandhom jiġu approvati mill-Assemblea Parlamentari EURONEST fuq proposta tal-Bureau.

## Artikolu 3

## Presidenza u Bureau

1. Kull kumitat għandu jahtar Bureau minn fost il-membri tiegħu li jikkonsisti f'żewġ Kopresidenti bl-istess status (wieħed minn kull komponent) u erba' Viċi-Presidenti (tnejn minn kull komponent), li fir-rigward tagħhom il-proċeduri elettorali u l-mandati għandhom jiġu deċiżi minn kull komponent separatament.

2. Il-Kopresidenti għandhom jiddeċiedu flimkien min minnhom għandu jippresiedi l-laqgħa tal-Kumitat.

## Artikolu 4

## Sostituti

1. Kull membru shih li ma jkunx jista' jattendi għall-laqgħa tal-kumitat jista' jiġi sostitwit b'membru sostitut mill-istess komponent tal-Assemblea, soġġett għall-ftehim fost dawk iż-żewġ membri. Il-President għandu jiġi informat b'kull sostituzzjoni qabel il-bidu tal-laqgħa.

2. Fi hdan il-kumitat, il-membru sostitut għandu jkollu l-istess drittijiet u jkun soġġett għall-istess obbligi bhala membru shih.

## Artikolu 5

## Laqgħat

1. Il-kumitati għandhom jiltaqgħu meta jissejhu mill-Kopresidenti tagħhom, u għandhom jorganizzaw mill-anqas żewġ laqgħat fis-sena, b'wahda minnhom issir matul is-sessjoni tal-Assemblea Parlamentari EURONEST.

2. Fuq proposta mill-Bureau tal-kumitat, il-Kopresidenti għandhom ifasslu u jressqu l-abbozz tal-aġenda ta' kull laqgħa tal-kumitat.

3. Il-laqgħat tal-kumitati għandhom isiru bil-lingwi ta' hidma tal-Assemblea Parlamentari EURONEST. Hlief jekk kumitat jiddeċiedi mod ieħor, il-laqgħat kollha għandhom ikunu pubbliċi.

4. Il-President ghandu jmessi l-proċedimenti, jiżgura li r-regoli ta' Proċedura jiġi osservati, iżomm l-ordni, jaghti l-kelma lill-kelliema, jiddikjara l-gheluq tad-diskussjonijiet, iressaq il-punti għall-votazzjoni u jhabbar il-riżultat tal-votazzjoni.

5. Ebda membru ma jista' jtkellem sakemm ma jinghatax il-kelma mill-President. Kelliem ma jistax jitwaqqaf għajr f'każ ta' punti ta' ordni. Jekk il-kelliem jitbiegħed mis-sugġett, il-President ghandu jsejjahlu għall-ordni u jekk dan jerga' jsehħ, iwaqqfu mill-jitkellem fuq l-istess sugġett għall-bqija tad-dibattitu.

6. Il-President ghandu jsejjah għall-ordni kull membru tal-kumitat li johlqoq tfixkil matul il-proċedimenti. Jekk l-offiża tirrepeti ruhha, il-President jista' jkeċċi t-trasgressur mis-sala għall-bqija tal-laqgħa.

7. Bi ftehim fost il-Bureaus tagħhom, żewġ kumitati jew aktar jistgħu, jorganizzaw laqgħat dwar sugġetti ta' interess komuni għalihom.

#### Artikolu 6

##### Rapporti u sugġetti urġenti

1. Il-kumitati jistgħu jappuntaw Rapporteurs biex jeżaminaw mistoqsijiet speċifiċi fi hdan il-kompetenza tagħhom u jhejju rapporti li għandhom jittressqu lill-Assemblea Parlamentari EURONEST, soġġetta għal awtorizzazzjoni mill-Bureau. L-ghadd ta' rapporti bhal dawn ghandu jkun limitat, fil-prinċipju, għal rapport wiehed għal kull kumitat f'sessjoni wahda. Il-Bureau jista' jiddeċiedi, fuq talba mill-Kopresidenti tal-Kumitati, kemm-il rapport se jiġi vvotat għal kull sessjoni skont il-progress tax-xogħol għat-thejjija tar-rapporti.

2. Fuq bażi eċċezzjonali, kumitat jista' jipproponi sugġetti urġenti lill-Assemblea Parlamentari EURONEST. L-ghadd ta' sugġetti urġenti huwa limitat skont l-Artikolu 9, paragrafu 2, ittra b tar-Regoli ta' Proċedura tal-Assemblea Parlamentari Euro-nest.

3. Barra minn hekk, il-kumitati jistgħu jiddiskutu punti ohra fuq l-aġenda mingħajr rapport u jistgħu jinfurmaw lill-Bureau tal-Assemblea Parlamentari EURONEST bil-miktub li l-punti kkonċernati ġew diskussi.

4. Il-kumitati għandhom jagħtu rendikont tal-attivitatijiet tagħhom lill-Assemblea Parlamentari EURONEST.

#### Artikolu 7

##### Quorum u votazzjoni

1. Il-quorum ta' kumitat jinkiseb meta tal-anqas terz tal-membri ta' kull komponent ikun preżent.

2. Il-voti kollha jkunu validi ikun x'ikun l-ghadd ta' votanti. Madankollu, kwalunkwe membru tal-kumitat jista' jitlob li l-quorum ikun stabbilit qabel jittiehed vot. Jekk wara din it-talba l-quorum ma' jiġix stabbilit, il-votazzjoni tiġi posposta.

3. Il-kumitat jiehu d-deċiżjonijiet tiegħu b'maġġoranza ta' żewġ terzi tal-membri li hađu sehem fil-votazzjoni. Kull

membru jista' jressaq emendi sabiex jiġu eżaminati fil-kumitat. Il-kumitat jivvota permezz ta' turija tal-idejn b'kull membru jkollu vot uniku, personali u mhux trasferibbli.

4. L-ghadd tal-voti ghandu jsir mill-Kummissjoni tal-Għadd, li se tkun tikkonsisti f'żewġ partijiet indaqs ta' rappreżentanti tas-segretarjati taż-żewġ komponenti tal-Assemblea Parlamentari EURONEST. Il-Kummissjoni tal-Għadd tinħatar mill-Bureau (jew mill-Kumitat tal-Kopresidenti) qabel il-bidu tal-laqgħa rilevanti u tirraporta r-riżultat tal-ghadd tal-voti direttament lill-Kopresidenti.

5. Kull membru jista' jressaq emendi biex jiġu kkunsidrati mill-kumitat, fi hdan l-iskadenza mħabbar mill-Kopresidenti. L-emendi għandhom jirreferu għat-test li jkunu qed jippruvaw jemendaw u għandhom jittressqu bil-miktub. Emendi orali jistgħu jittiehdu biss jekk ikollhom l-ghan li jikkoregu zbalji fattwali jew ta' lingwaġġ. L-ebda emendi orali ohra m'għandhom jittiehdu.

6. Jekk titressaq talba għal votazzjoni minn komponenti separati qabel ma tibda l-votazzjoni minn minimu ta' tliet membri tal-kumitat li jappartjenu għal tal-anqas żewġ gruppi politiċi fil-Parlament Ewropew jew li jappartjenu għal tal-anqas żewġ delegazzjonijiet mill-komponent tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant tal-Assemblea Parlamentari EURONEST, għandha ssir votazzjoni li fiha r-rappreżentanti tal-komponent tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant u r-rappreżentanti tal-komponent tal-Parlament Ewropew għandhom jivvotaw b'votazzjoni separata iżda li ssir fl-istess hin. It-test ikkonċernat jiġi adottat jekk tinkiseb maġġoranza ta' żewġ terzi tal-voti mitfugħa b'mod separat fiż-żewġ komponenti.

#### Artikolu 8

##### Arranġamenti ohra

1. Il-Parlament li jkun qed jospita laqgħa tal-kumitat ghandu jkun responsabbli għall-arranġamenti prattiċi, l-assistenza u l-ispejjeż relatati mal-organizzazzjoni tal-laqgħa.

2. Madankollu, fuq proposta mill-Bureau, l-Assemblea Parlamentari EURONEST tista' tirrakkomanda li l-kontribuzzjoni finanzjarja minn Parlamenti ohra tiġi pprovduta biex tkopri l-infiq tal-organizzazzjoni ta' laqgħa ta' kumitat.

#### Artikolu 9

##### L-Interpretazzjoni tar-riżultati

Il-Kopresidenti, jew fuq talba tagħhom, il-Bureau ta' kumitat, għandhom id-dritt li jiddeċiedu fuq il-kwistjonijiet kollha relatati mal-interpretazzjoni tar-Regoli ta' Proċedura tal-kumitati permanenti.

#### Artikolu 10

##### Emenda għar-Regoli ta' Proċedura tal-kumitati permanenti

1. L-emendi tar-Regoli ta' Proċedura tal-kumitati permanenti għandhom jiġu adottati mill-Assemblea Parlamentari EURONEST abbażi tal-proposti tal-Bureau.

2. L-emendi għandhom jiġu adottati minn maġġoranza ta' żewġ terzi tal-membri preżenti. Jekk titressaq talba għal votazzjoni minn komponenti separati qabel ma tibda l-votazzjoni, minn minimament wiehed minn kull għaxar membri li jagħmlu parti tal-anqas minn żewġ gruppi politiċi fil-Parlament Ewropew jew jagħmlu parti tal-anqas minn żewġ delegazzjonijiet mill-komponent tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant tal-Assemblea Parlamentari EURONEST, għandha ssir votazzjoni li fiha r-rappreżentanti tal-komponent tal-Imsieħba Ewropej tal-Lvant u r-rappreżentanti tal-komponent tal-Parlament Ewropew għandhom jivvutaw b'votazzjoni separata. It-test inkwistjoni għandu jitqies adottat jekk tinkiseb maġġoranza ta' żewġ terzi tal-voti mitfugha b'mod separat fiż-żewġ komponenti.

3. Jekk ma jkunx speċifikat mod ieħor, meta jittiehed il-vot, l-emendi għar-Regoli ta' Proċedura tal-kumitati permanenti għandhom jidhlu fis-seħħ immedjatament wara li jiġu adottati.

---











EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

